

Diese Gebrauchsanweisung ist auch als **Download verfügbar unter: www.bauerfeind.com/downloads**

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Bitte lesen Sie die **Gebrauchsanweisung** sorgfältig durch und wenden Sie sich bei auftretenden Fragen an **unsern Facharzt oder an Ihr Fachgeschäft** bzw. an unseren Kunden-Service Tel. 0800 0010530 oder [info@bauerfeind.com](mailto:info@bauerfeind.com).

## Zweckbestimmung

Orthopädische Einlagen sind funktionelle Orthesen für die Füße, die sich zur Therapie von Fußbeschwerden und deren Vorbeugung eignen.

## Indikationen

ErgoPad® redux heel 2-Einlagen unterstützen wirkungsvoll die Therapie von Ferseenschmerzen und -sporn in Ihren Freizeit- und Alltagschuhen. Begleitindikationen sind Fußformveränderungen, wie z. B. Senkfüße, Spreizfüße, Knickfüße, leichte Hohlfüße bzw. die Kombination aus allen vorab genannten.

## Anwendungsrisiken

⚠ **Vorsicht:** Vor Anwendung / Benutzung einer Einlage für die genannten Anwendungsrisiken ist ein Arzt oder Fachpersonal aufzusuchen. Die Anpassung und Einlage einer Orthopädischen Einlage durch ein geschultes Fachpersonal ist zu empfehlen. Reich ist das Verfügen steife Innenvolumen des Schuhs/nicht für den Fuß und die gewählte Einlage aus- oder werden Einlagen in Schuhen inkrakter Länge sind nicht möglich. Bei fehlender seitlicher Führung der Einlage, können die Schuhen beim Anziehen Passformprobleme (Enge- und Druckgefühl, Reibung) nicht auszuschließen. Stehen die Füße auf Engenlatenken, kann es zur Blasen- oder Hornhautbildung an den Fußsohlen kommen. Gleiches ist zu erwarten, wenn Bezug und /oder Postermaterial nicht an dem gewünschten Ort richtig werden bzw. brechen. Derartig beschädigte Einlagen dürfen **nicht** mehr getragen werden.

## Kontraindikationen

Diabetiker und Menschen mit rheumatoiden Fußdeformitäten müssen sich vor Gebrauch dieses Produkts medizinisch beraten lassen, um eine optimale Behandlung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie, dass das Produkt aus synthetischen Materialien besteht und daher empfindlich ist, dass Sie eine Tragezeit von ein bis zwei Stunden beginnen und die Dauer langsam steigern, bis die Einlage bequem zu tragen ist. Die Eingewöhnung erfolgt am **besten allmählich länger als eine Woche dauern. Wenn Sie danach immer noch ein unangenehmes Tragegefühl empfinden, wenden Sie sich an das Fachpersonal.** Nach einer Tragedauer von ca. einem Jahr müssen die Einlagen von Fachpersonal auf ihre Funktionalität hin überprüft werden.

## Anwendungshinweise

Einlagegewählte Schuhe müssen ein ausreichendes Innenvolumen sowohl für den Fuß, als auch für die gewählte Einlage aufweisen (ausreichende Schuhlänge / -weite, ggf. herausnehmbare, ausreichend dicke Polstersole, seitliche Führung der Einlagen bei orthopädischen Einlagen). Eine unkomfortable, durch Fuß einengende, Passform ist unbedingt zu vermeiden.

Bei der Größenwahl von Einlagen dienen die Packungshinweise lediglich zur Orientierung. Wie korrekt passende Schuhe, müssen Einlagen ggf. dem stehenden, belasteten Fuß mindestens 1,2cm länger sein. Bitte kontrollieren Sie die Längenzugabe bei beiden Füßen, da Längenzunächside vorkommen können. Im Zweifelsfall gibt der längere Fuß die Größe vor.
**ⓐ** Die Einlage muss gerade im Schuh liegen und eine möglichst große Kontaktoberfläche zur Schuhsohle aufweisen. Fußballen und die seitliche Kontakt-Einlage zum Schuhschaft sinnvoll, um das Risiko von Druckstellen und Blasenbildung für die Haut der Fußsohle zu beschränken.
**ⓑ** Einlagen sind immer paargz zu tragen! Anpassen müssen durch den behandelnden Arzt festgelegt werden.

Die Einlagen ErgoPad redux heel 2 sind zum mehrmaligen Gebrauch nur durch einen Anwender bestimmt. Bitte beachten Sie Ihre Füße regelmäßig auf eventuelle Druckstellen, Rötungen und sonstige (durch die Einlage verursachte) Veränderungen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an das Fachpersonal oder an einen behandelnden Arzt.

**Eingewöhnungsphase: Wie bei vielen medizinischen Hilfsmitteln kann es sein, dass sich die ErgoPad redux heel 2 bei Ihnen als etwas ungewohnt anfühlt. Daher empfehlen wir, dass Sie mit einer Tragezeit von ein bis zwei Stunden beginnen und die Dauer langsam steigern, bis die Einlage bequem zu tragen ist. Die Eingewöhnung erfolgt am besten allmählich länger als eine Woche dauern. Wenn Sie danach immer noch ein unangenehmes Tragegefühl empfinden, wenden Sie sich an das Fachpersonal.** Nach einer Tragedauer von ca. einem Jahr müssen die Einlagen von Fachpersonal auf ihre Funktionalität hin überprüft werden.

## Reinigungshinweise

Die ErgoPad redux heel 2 kann von Hand mit Seife und lauwarmem Wasser gereinigt werden. Sollten Sie die Einlagen in einem Geschirrspüler reinigen, bitte keine überhöhten Wärmegrößen (z.B. Heizung, Haartrockner oder direktes Sonnenlicht). Die Einlagen sind nicht waschmaschinenfähig.

Milde, für die menschliche Haut geeignete, Desinfektionsmittel können sparsam dosiert eingesetzt (aufgesprüht) werden. Verarbeiten von Bezugsmaterialien sind dabei nicht auszuschließen.

## Einseitig

Die Einlagen müssen mit bestrumpftem Fuß in geeignetem Schuhwerk getragen werden.

## Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem das Produkt erworben wurde. Soweit relevant, gelten länder spezifische Gewährleistungsregeln zwischen Händler und Erwerber. Wird ein Gewährleistungsfall vermutet, wenden Sie sich bitte zunächst direkt an denjenigen, von dem Sie das Produkt bezogen haben.

Bitte nehmen Sie am Produkt selbstständig keine Veränderungen vor. Dies gilt auch für den Fachpersonal. Bitte beachten Sie, dass das Produkt als Medizinprodukt zu be-erhalten wird. Bitte unsere Gebrauchsan- und Pflegehinweise. Diese basieren auf unseren langjährigen Erfahrungen und stellen die Funktionen unserer medizinisch wirksamen Produkte für lange Zeit sicher. Wenn nur optimal funktionierende Hilfsmittel unterstützen Sie. Außerdem kann die Nichtbeachtung der Hinweise die Gewährleistung einschränken. Verfarbungen, insbesondere das Ausbleichen von Einlagenbezügen, sind während der Nutzungsdauer der Einlagen möglich und von verschiedenen Faktoren, wie z. B. Feuchtigkeit und Strumpfmaterial, abhängig. Sie stellen keinen Grund zur Gewährleistung dar.

## Entsorgung

Sie können das Produkt entsprechend den nationalen gesetzlichen Vorschriften entsorgen.

## Fachpersonal

## Beerbeitelungshinweise

Ummer optimalen Passform mit eine Längenzugabe der Einlage bzw. des Schuhs von ca. 1cm im Vergleich zum Fuß im Stehen zu verstellen
**ⓐ** Sollten die Einlagen nicht für die zu erhahene Größe haben, können Sie die Einlagen zuschneiden oder thermisch umformen. Bitte gehen Sie anhand der folgenden Anweisungen vor:
**Zuschneiden:**
1. Nehmen Sie die Einlagenese aus den Schuhen und legen Sie sie auf die ErgoPad redux heel 2.
2. Richten Sie die Ferseenseite so aus, dass sie exakt übereinander liegen und zeichnen Sie den Umriss der Schuhleiste auf die ErgoPad redux heel 2 ein.
3. Schneiden Sie entlang der eingezeichneten Umrisslinie. (Geben Sie Acht, dass die Einlage nicht zu klein schneiden. Wir empfehlen zunächst weniger abzuschneiden, die Einlage anzuprobieren und sie dann ggf. erneut zuschneiden).
4. Legen Sie die ErgoPad redux heel 2 paarweise in die Schuhe (linke /rechte Seite sind auf der Rückseite der Einlagen gekennzeichnet).

## Thermische Verformung

In Ausnahmefällen kann es nötig werden, die Einlagen mittels thermischer Verformung an die Fußform anzupassen.
1. Nach dem Zuschneiden der ErgoPad redux heel 2 heizen Sie den Ofen auf 110 °C / 230 °F.
2. Legen Sie die Einlagen (mit dem Bezug nach unten auf eine saubere Unterlage) für ca. fünf Minuten in den Ofen.
**ⓑ** Verberbeitelungsfahrer:
1. Sagen Sie den Einlagen aus dem Ofen Schutzhandschuhe.
2. Sobald Sie die Einlagen aus dem Ofen genommen haben, legen Sie sie unverzüglich in die Schuhe ein.
3. Lassen Sie umgehend die Schuhe anziehen (mit Strümpfen).
4. Die Füße können gerade, wobei die Füße schulterbreit auseinander stehen und nach außen ausgerichtet sind.
5. Lassen Sie nun an der Form der Füße angepasst.

Stand der Information: 2017-03

<sup>1</sup> Fachpersonal ist jede Person, die nach den von sie geltenden staatlichen Regelungen zur Anpassung und Einweisung in den Gebrauch von orthopädischen Einlagen befähigt ist.

## en englisch

These instructions for use can also be downloaded from: [www.bauerfeind.com/downloads](http://www.bauerfeind.com/downloads)

## Dear Customer,

Please read through these **instructions for use** carefully and if you have any questions contact your physician, medical retailer or our Customer Service department ([info@bauerfeind.com](mailto:info@bauerfeind.com)).

## Intended use

Orthopedic orthoses are functional orthoses for the feet and are suitable for use in treating and preventing foot complaints.

## Indications

ErgoPad® redux heel 2 orthoses provide effective support for the treatment of heel pain and heel spurs while you are wearing indoor or everyday shoes. The indications associated with this include foot deformities such as flat feet, splay feet, pes valgus (skewing foot), mild pes cavus (high-arched foot) or a combination of these.

## Risks of using this product

⚠ **Caution:** Before using / applying a foot orthosis, you should consult a physician or specialist<sup>1</sup> on the risks involved.

If the available internal volume of the shoe is not sufficient for the foot and the selected foot orthosis, or if the foot orthoses are worn in shoes of an incorrect length and width for shoes with inadequate lateral guidance in the case of open shoe types), problems relating to poor fit may occur (e.g. a feeling of constriction or pressure, rubbing).

If users are positioned on the edges of the foot orthosis, blisters and calluses may form on the soles of the feet. The same symptoms may occur if excessive mechanical strain leads to holes or creases developing in the top cover and /or cushioning material, or pressing them to break. Foot orthoses that are damaged in this way **must no longer be worn!**

## Kontraindications

People with diabetes or rheumatoid foot deformities must seek medical advice before using this product to ensure optimal treatment.

## Application instructions

Shoes suitable for wearing with foot orthoses must have sufficient internal volume for both the foot and the selected foot orthosis (adequate shoe length/width and, if necessary, a removable, sufficiently thick cushioned sole, and lateral guidance for the foot orthosis in the case of open shoe types).

An uncomfortable fit that constricts the foot may also be avoided.
When selecting the correct size of foot orthoses, the packaging information is always merely a guideline (like correctly fitting shoes, foot orthosis length must be at least 1.0 cm longer than the foot, when the foot is in a weight-bearing, standing position). Please check the length allowance for both feet as they may differ in length. In case of doubt, base your size selection on the longer foot.

The foot orthosis must be positioned straight in the shoe and have as much surface contact as possible with the shoe insole. Contact between the foot orthosis and the shoe upper may reduce the risk of pressure marks or blistering on the skin of the soles of the feet.

Foot orthoses must always be worn as a pair! Any exceptions to this must be stipulated by the treating physician.
If the ErgoPad redux heel 2 orthoses are designed to be worn repeatedly by one user only, please regularly check your feet for any pressure marks, redness or other changes caused by the foot orthosis. If you have any questions, please contact a specialist or your physician.

**Adjustment phase: As with many medical products, the ErgoPad redux heel 2 may feel somewhat strange to wear at first. We therefore recommend that you start by wearing it for 1-2 hours at a time and slowly increase the wearing period until the foot orthosis feels comfortable. It should not take much longer than a week. After the steuolon horns no steds, nnt comfortabel aanvoelen, men dan contact op met uw functionaris.**

**Caution:** After using / applying a foot orthosis, you should consult a physician or specialist<sup>1</sup> on the risks involved.

If the available internal volume of the shoe is not sufficient for the foot and the selected foot orthosis, or if the foot orthoses are worn in shoes of an incorrect length and width for shoes with inadequate lateral guidance in the case of open shoe types), problems relating to poor fit may occur (e.g. a feeling of constriction or pressure, rubbing).

If users are positioned on the edges of the foot orthosis, blisters and calluses may form on the soles of the feet. The same symptoms may occur if excessive mechanical strain leads to holes or creases developing in the top cover and /or cushioning material, or pressing them to break. Foot orthoses that are damaged in this way **must no longer be worn!**

The foot orthosis must be positioned straight in the shoe and have as much surface contact as possible with the shoe insole. Contact between the foot orthosis and the shoe upper may reduce the risk of pressure marks or blistering on the skin of the soles of the feet.

Foot orthoses must always be worn as a pair! Any exceptions to this must be stipulated by the treating physician.
If the ErgoPad redux heel 2 orthoses are designed to be worn repeatedly by one user only, please regularly check your feet for any pressure marks, redness or other changes caused by the foot orthosis. If you have any questions, please contact a specialist or your physician.

**Adjustment phase: As with many medical products, the ErgoPad redux heel 2 may feel somewhat strange to wear at first. We therefore recommend that you start by wearing it for 1-2 hours at a time and slowly increase the wearing period until the foot orthosis feels comfortable. It should not take much longer than one week. After the steuolon horns no steds, nnt comfortabel aanvoelen, men dan contact op met uw functionaris.**

**Caution:** Before using / applying a foot orthosis, you should consult a physician or specialist<sup>1</sup> on the risks involved.

If the available internal volume of the shoe is not sufficient for the foot and the selected foot orthosis, or if the foot orthoses are worn in shoes of an incorrect length and width for shoes with inadequate lateral guidance in the case of open shoe types), problems relating to poor fit may occur (e.g. a feeling of constriction or pressure, rubbing).

If users are positioned on the edges of the foot orthosis, blisters and calluses may form on the soles of the feet. The same symptoms may occur if excessive mechanical strain leads to holes or creases developing in the top cover and /or cushioning material, or pressing them to break. Foot orthoses that are damaged in this way **must no longer be worn!**

The foot orthosis must be positioned straight in the shoe and have as much surface contact as possible with the shoe insole. Contact between the foot orthosis and the shoe upper may reduce the risk of pressure marks or blistering on the skin of the soles of the feet.

Foot orthoses must always be worn as a pair! Any exceptions to this must be stipulated by the treating physician.
If the ErgoPad redux heel 2 orthoses are designed to be worn repeatedly by one user only, please regularly check your feet for any pressure marks, redness or other changes caused by the foot orthosis. If you have any questions, please contact a specialist or your physician.

**Adjustment phase: As with many medical products, the ErgoPad redux heel 2 may feel somewhat strange to wear at first. We therefore recommend that you start by wearing it for 1-2 hours at a time and slowly increase the wearing period until the foot orthosis feels comfortable. It should not take much longer than one week. After the steuolon horns no steds, nnt comfortabel aanvoelen, men dan contact op met uw functionaris.**

**Caution:** Before using / applying a foot orthosis, you should consult a physician or specialist<sup>1</sup> on the risks involved.

If the available internal volume of the shoe is not sufficient for the foot and the selected foot orthosis, or if the foot orthoses are worn in shoes of an incorrect length and width for shoes with inadequate lateral guidance in the case of open shoe types), problems relating to poor fit may occur (e.g. a feeling of constriction or pressure, rubbing).

If users are positioned on the edges of the foot orthosis, blisters and calluses may form on the soles of the feet. The same symptoms may occur if excessive mechanical strain leads to holes or creases developing in the top cover and /or cushioning material, or pressing them to break. Foot orthoses that are damaged in this way **must no longer be worn!**

The foot orthosis must be positioned straight in the shoe and have as much surface contact as possible with the shoe insole. Contact between the foot orthosis and the shoe upper may reduce the risk of pressure marks or blistering on the skin of the soles of the feet.

Foot orthoses must always be worn as a pair! Any exceptions to this must be stipulated by the treating physician.
If the ErgoPad redux heel 2 orthoses are designed to be worn repeatedly by one user only, please regularly check your feet for any pressure marks, redness or other changes caused by the foot orthosis. If you have any questions, please contact a specialist or your physician.

## Disposal

You can dispose of the product in accordance with national legal requirements.

## Specialists

## Modification instructions

**Fitting:** For an optimum fit, there should be a length allow ance of approximately 1cm between the foot and the foot orthosis and / or shoe, in a standing position.
**ⓐ** Should the Einlagen not fit, they should be modified. They can be cut down or reshaped them using thermoforming. Please follow the instructions below.
**Cutting:**
1. Take the inlays out of your shoes and place them on your ErgoPad redux heel 2 orthoses.
2. Adjust the inlays so that they are positioned precisely on the top of one another and draw around the inlay on your ErgoPad redux heel 2 orthosis.
3. Cut along the outline you have drawn. (Make sure you do not cut out the foot orthosis too long! Be especially careful with the cutting of the inlay in the heel of the shoe! Do not cut the foot orthosis before carrying out cutting).
4. Place the ErgoPad redux heel 2 foot orthoses in your shoes to test the firsts and try right feet are worked as such on the back).

## Thermomirring

In exceptional cases, it may be necessary to use thermoforming to adapt the foot orthoses to suit the shape of your feet.

- After cutting down your ErgoPad redux heel 2 orthoses, preheat your oven to 110 °C / 230 °F.
- Put the foot orthoses (with the top covers facing downwards on a clean surface) in the oven for approximately 5 minutes.
- Risk of burning! Wear protective gloves when taking the foot orthoses out of the oven.
- As soon as you have taken the foot orthoses out of the oven, place them immediately in your shoes.
- Put on your shoes straight away (make sure you are wearing socks or stockings).
- Stand for 2 to 3 minutes with your feet shoulder-width apart and pointing forward.
- Your foot orthoses should now be adapted to the shape of your feet.

Version: 2017-03

<sup>1</sup> A specialist is any person who is authorized according to the state regulations for fitting and installation in the use of orthopedic orthoses that are relevant to you.

## fr français

Cette notice d'utilisation peut également être téléchargée sur: [www.bauerfeind.com/downloads](http://www.bauerfeind.com/downloads)

## Madame, Monsieur,

Veuillez lire attentivement la **notice d'utilisation**. Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à consulter votre médecin, votre point de vente habituel ou notre service clientèle ([info@bauerfeind.com](mailto:info@bauerfeind.com)).

## Utilisation

Les semelles orthopédiques sont des orthèses fonctionnelles pour les pieds qui permettent de traiter les douleurs aux pieds et de les prévenir.

## Indications

Les semelles ErgoPad redux heel 2 renforcent le traitement des douleurs au talon et de l'épine calcaneaire dans vos chaussures de loisir et de tous les jours. Les indications de forme sont des changements de forme, comme par ex. les cas de pieds plats, de pieds en éventail, de pieds valgus, de pieds légèrement curus ou une association de plusieurs de ces cas.

## Risques d'utilisation

⚠ **Attention:** Avant d'utiliser une semelle pour les risques d'utilisation mentionnés, un médecin ou un professionnel qualifié<sup>1</sup> doit être consulté.

Si le volume intérieur restant dans la chaussure est insuffisant pour accueillir le pied et la semelle choisie, ou si les semelles placées dans les chaussures sont de longueur et largeur incorrectes (ou présentent un défaut de guidage latéral pour les chaussures ouvertes), on ne peut exclure des problèmes d'ajustement.

Si les pieds se trouvent sur les bords des semelles, il peut apparaître des ampoules ou de la douleur sous la plante des pieds. Les mêmes phénomènes sont à attendre si le revêtement et/ou le rembourrage se trouent, s'aplatissent voire même cassent des suites de contraintes mécaniques. Les semelles endommagées de la sorte **ne** doivent plus être portées !

## Contre-indications

Les personnes diabétiques et les personnes avec des déformations du pied rhumatoïdales doivent demander conseil à un médecin avant d'utiliser ce produit. Si vous êtes sous optiqueux.

## Conseils d'utilisation

Les chaussures pouvant supporter une semelle doivent présenter un volume intérieur suffisant, à la fois pour le pied et pour la semelle choisie (longueur / largeur suffisante de la chaussure, rembourrage amovible et suffisamment épais, guidage latéral suffisant des semelles pour les chaussures ouvertes). Il faut impérativement éviter toute forme inconfortable, inadaptée au pied.

Les instructions figurant sur l'emballage sont uniquement destinées à orienter l'utilisateur pour le choix des tailles de semelles. À l'instant des chaussures correctement adaptées, les semelles doivent être d au moins 1,0cm plus longues que les pieds en charge, patient en position debout. Veuillez contrôler les longueurs données pour les deux pieds puisque des différences de longueur peuvent survenir. En cas de doute, le pied le plus long est déterminant pour la taille.

La semelle doit être posée de manière droite dans la chaussure et présenter une zone de contact la plus grande possible sur la semelle choisie. Elle doit être portée propre. Il est recommandé que la semelle touche la tige de la chaussure afin de limiter les risques de points de pression et de formation d'ampoules pour la peau de la plante du pied.

Les semelles doivent toujours être portées par paires ! Il appartient au médecin traitant de définir des exceptions.

Les semelles ErgoPad redux heel 2 sont réutilisables mais sont prévues pour un utilisateur unique.

Veuillez contrôler vos pieds régulièrement pour détecter d'éventuelles zones de pression, rougeurs et autres modifications de la peau dues à la semelle. En cas de question, veuillez vous adresser à un professionnel qualifié ou à votre médecin.

**Phase d'accoutumance: comme pour de nombreuses aides médicales, il est possible que le port des ErgoPad redux heel 2 soit un peu désagréable les premiers temps. Nous recommandons en conséquence de commencer par 1 à 2 heures de port puis d'augmenter ensuite lentement la durée jusqu'à ce que le port des semelles devienne confortable. La durée d'accoutumance ne doit pas durer plus d'une semaine. Toutefois, une consultation est conseillée de ressentir une sensation de port désagréable, contactez un professionnel qualifié.**

Après une durée de port d'un an environ, la fonctionnalité des semelles doit être vérifiée par un personnel qualifié.

## Conseil de nettoyage

Les semelles ErgoPad redux 2 peuvent être nettoyées à la main à l'eau tiède et au savon. Laissez sécher les semelles à l'air. N'utilisez pas de sources de chaleur externes (par ex. chauffage, sèche-cheveux ou lumière directe du soleil). Les semelles ne doivent pas être lavées en machine.

Ne tentez pas d'ajuster un antiseptique doux toléré par la peau à dose modérée (par ex. vaporisateur). Une décoloration des matériaux de revêtement ne peut dans ce cas être évitée.

## Lieu d'utilisation autorisé

Les semelles doivent être portées dans des chaussures adaptées en ayant au préalable enfilé des-bas.

## Garantie

Sont applicables les dispositions légales du pays dans lequel le produit a été acheté. Le cas échéant, les règles de garantie spécifiques aux pays s'appliquent entre le vendeur et l'acquéreur. Dans le cas où la garantie est supposée s'appliquer, veuillez-vous adresser dans un premier temps directement à la personne à laquelle vous avez acheté le produit.

Ne procédez à aucune modification sur le produit par vous-même. Cela concerne tout particulièrement les adaptations individuelles effectuées par le personnel qualifié. Veuillez suivre nos consignes d'utilisation et d'entretien. Elles se basent sur votre expérience de plusieurs années et garantissent les fonctions de nos produits médicaux efficaces sur la long terme. Car seuls les produits qui fonctionnent de manière optimale constituent une aide pour vous. De plus, le non-respect des consignes peut limiter la garantie.

Pendant toute la durée d'utilisation, les semelles peuvent se décolorer légèrement, notamment si elles sont utilisées pendant de longues périodes ou dans un environnement frais, comme par ex. l'humidité et la matière utilisée pour les bas. Ces situations ne peuvent justifier un recours à la garantie.

## Mise au rebut

Vous devez détruire le produit conformément aux dispositions légales en vigueur dans votre pays.

## Professionnel formé

Les instructions relatives à la fabrication **Adaptation:**

Vous obtenir un ajustage optimal. La longueur donnée de la semelle ou de la chaussure doit être env. 1 cm plus longue que le pied en position debout.

Si la taille des semelles ne correspond pas à celle de vos chaussures, vous pouvez découper les semelles et nous donner une autre forme par thermoformage. Veuillez contrôler selon les instructions suivantes.

**ⓐ** Verbrändungsgefahr!
Draag beschermende handschoenen als u de steunzool rest. schoen van ca.1 cm ten opzichte van de belaste voet.

Mochten de steunzool niet de juiste maat voor u schoenen hebben, dan kunt u de steunzool op lengte aanpassen of thermisch verformen. Wij verzeken u om de volgende aanwijzingen te be volgen.

**ⓑ** Pericolo di ustioni!
Nel preservare i plantari dai forni indossargli gli appositi guanti protettivi.
3. Non appena estratti dai forni, inserire immediatamente i plantari nelle calzature.
4. Indossare immediatamente le calzature (con le calze).
5. L'utilizzatore deve rimanere in posizione eretta per 2 minuti, con i piedi divaricati all'altezza delle spalle e rivolti in avanti.

I plantari sono ora adatti alla forma dei piedi.

Informazioni aggiornate al: 2017-03
<sup>1</sup> Per personale specializzato si intende qualsiasi persona che in base ai regolamenti nazionali vigenti sia autorizzata all'adattamento dei plantari ortopedici e l'istruzione sul loro utilizzo.

## es español

Estas Instrucciones de uso también están disponibles para descargar desde la dirección: [www.bauerfeind.com/downloads](http://www.bauerfeind.com/downloads)

## Estimado/a cliente:

Por favor, lea atentamente las **instrucciones de uso**. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el personal especializado o con nuestro servicio técnico ([info@bauerfeind.com](mailto:info@bauerfeind.com)).

**Ámbito de aplicación**
Las plantillas ortopédicas son ortesis funcionales para los pies, que se utilizan para el tratamiento y la prevención de dolencias en los pies.

## Indicaciones

Las plantillas ErgoPad redux heel 2 son un ayuda eficaz a la terapia del dolor en el talón y en las plantillas se llevan con calcetines de longitud y anchura inadecuadas (p.ej. sin guías laterales en los tipos de calzado abierto), pueden aparecer problemas de adaptación (sensación de estrechez o presión, fricción).

Si los pies se apoyan en los bordes de la plantilla, pueden aparecer ampollas o úlceras en las plantas de los pies. Los mismos fenómenos se esperan en caso de que la funda el material de acolchado se perfora, pliega o rompe debido a la sobrecarga mecánica. No se deben seguir usando plantillas que presenten este tipo de daños!

## Riesgos de la aplicación

⚠ **Precaución:** Antes de aplicar / utilizar una plantilla para los riesgos de aplicación mencionados debe consultarse con un médico o personal cualificado<sup>1</sup>.

Si el volumen interior del calzado no es suficiente para la plantilla seleccionada y el pie, no se deben las plantillas se llevan con calcetines de longitud y anchura inadecuadas (p.ej. sin guías laterales en los tipos de calzado abierto), pueden aparecer problemas de adaptación (sensación de estrechez o presión, fricción).

Si los pies se apoyan en los bordes de la plantilla, pueden aparecer ampollas o úlceras en las plantas de los pies. Los mismos fenómenos se esperan en caso de que la funda el material de acolchado se perfora, pliega o rompe debido a la sobrecarga mecánica. No se deben seguir usando plantillas que presenten este tipo de daños!

## Contraindicaciones

Las personas diabéticas o con deformaciones reumatoides en el pie deben consultar a un médico antes de usar la plantilla especializada, o fin garantizar un tratamiento óptimo.

## Indicaciones de uso

Las personas diabéticas o con deformaciones reumatoides en el pie deben consultar a un médico antes de usar la plantilla especializada, o fin garantizar un tratamiento óptimo.

**Indicaciones de uso**
Las personas diabéticas o con deformaciones reumatoides en el pie deben consultar a un médico antes de usar la plantilla especializada, o fin garantizar un tratamiento óptimo.

**Indicaciones de uso**
Las personas diabéticas o con deformaciones reumatoides en el pie deben consultar a un médico antes de usar la plantilla especializada, o fin garantizar un tratamiento óptimo.

**Indicaciones de uso**
Las personas diabéticas o con deformaciones reumatoides en el pie deben consultar a un médico antes de usar la plantilla especializada, o fin garantizar un tratamiento óptimo.

**Indicaciones de uso**
Las personas diabéticas o con deformaciones reumatoides en el pie deben consultar a un médico antes de usar la plantilla especializada, o fin garantizar un tratamiento óptimo.

**Indicaciones de uso**
Las personas diabéticas o con deformaciones reumatoides en el pie deben consultar a un médico antes de usar la plantilla especializada, o fin garantizar un tratamiento óptimo.

**Indicaciones de uso**
Las personas diabéticas o con deformaciones reumatoides



